



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
21 October 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Второй комитет

Пункт 51(d) повестки дня

**Вопросы макроэкономической политики:
сырьевые товары**

Судан* : проект резолюции

Сырьевые товары

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 59/224 от 22 декабря 2004 года, 61/190 от 20 декабря 2006 года и 63/207 от 19 декабря 2008 года по вопросу о сырьевых товарах,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую главами государств и правительств 8 сентября 2000 года¹, Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, принятый 16 сентября 2005 года², и свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года о последующих мерах по связанным с развитием итогам Всемирного саммита 2005 года, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и другие согласованные на международном уровне цели в области развития,

ссылаясь далее на Международную конференцию по финансированию развития и ее решения³,

ссылаясь на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию⁴,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.

¹ См. резолюцию 55/2.

² См. резолюцию 60/1.

³ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция I, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.



ссылаясь также на Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов⁵ и итоговый документ заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии по среднесрочному всеобъемлющему глобальному обзору хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов, состоявшегося 18 и 19 сентября 2006 года в Нью-Йорке⁶, и принимая к сведению публикацию “The Least Developed Countries Report, 2009: The State and Development Governance” («Наименее развитые страны, доклад за 2009 год: государственное управление и управление развитием»)⁷,

принимая к сведению Арушскую декларацию и План действий в отношении африканских сырьевых товаров, принятые на Конференции министров торговли стран Африканского союза по сырьевым товарам, состоявшейся 21–23 ноября 2005 года в Аруше, Объединенная Республика Танзания⁸, и одобренные Исполнительным советом Африканского союза на его восьмой очередной сессии, проведенной 16–21 января 2006 года в Хартуме⁹,

принимая к сведению целевые показатели, установленные в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия¹⁰, а также Итоговый документ совещания «Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя»¹¹, в котором подтверждается обязательство покончить с голодом и нищетой,

принимая к сведению также, что 29 ноября — 2 декабря 2008 года в Дохе была проведена Международная конференция по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса,

принимая к сведению далее Политическую декларацию Совещания высокого уровня по вопросу о потребностях Африки в области развития, проведенного 22 сентября 2008 года в Нью-Йорке¹²,

принимая к сведению Аккрское соглашение¹³, принятое Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее двенадцатой сессии и содержащее далеко идущие рекомендации по вопросам сырьевых товаров, и дальнейшие решения и согласованные выводы по сырьевым товарам, принятые Советом по торговле и развитию и его вспомогательными органами в 2008 и 2009 годах,

признавая, что многие развивающиеся страны по-прежнему находятся в сильной зависимости от основных видов сырья как главного источника их экспортных поступлений, занятости, доходов и внутренних сбережений, а также

⁵ A/CONF.191/13, глава II.

⁶ См. резолюцию 61/1.

⁷ United Nations publication, Sales No. E.09.II.D.9.

⁸ Африканский союз, документ AU/Min/Com/Decl.Rev.1.

⁹ См. A/60/693, приложение II, решение EX.CL/Dec.253 (VIII).

¹⁰ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13–17 November 1996 (WFS 96/Rep)*, part one, appendix.

¹¹ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit: five years later, 10–13 June 2002*, part one, appendix; см. также A/57/499, приложение.

¹² См. резолюцию 63/1.

¹³ TD/442 и Corr.1, глава II.

как движущей силы инвестиционной деятельности, экономического роста и социального развития, включая искоренение нищеты,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, как отчетливо показывают недавние случаи стремительного роста и последующего падения цен на сырьевые товары, коренные причины неустойчивости цен на сырьевые товары еще надлежащим образом не устранены и что зависящие от сырья развивающиеся страны и страны с переходной экономикой в силу этой зависимости остаются в значительной мере уязвимыми в условиях колебаний цен, вызываемых главным образом чрезмерными масштабами спекулятивных операций на фьючерсных рынках сырьевых товаров и недостаточным урегулированием этих рынков,

признавая, что нынешний кризис усилил необходимость целостного и комплексного подхода к решению связанных с сырьевыми товарами проблем, и подчеркивая необходимость определения и согласования оптимальных путей укрепления связи между торговлей, продовольствием, финансами, энергетикой и индустриализацией,

признавая также, что нынешний экономический кризис негативно сказывается на сырьевой экономике, о чем свидетельствует, в частности, снижение спроса на сырьевые товары, уменьшая возможности в плане предложения вследствие сокращения поступлений от реализации сырьевых товаров и откладывания инвестиций, что приводит к замедлению темпов экономического роста в странах, экономика которых зависит от сырья,

подчеркивая важность стратегий решения долгосрочных структурных проблем сырьевой экономики и увязки сырьевых стратегий с более широкими стратегиями в области развития и искоренения нищеты на всех уровнях,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря, препровождающую доклад об общемировых тенденциях и перспективах в области сырьевых товаров, подготовленный секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию¹⁴;

2. *особо указывает* на необходимость прилагать дальнейшие усилия для решения проблемы неустойчивости цен на сырьевые товары;

3. *призывает* принять согласованный комплекс стратегических мер на международном уровне для решения проблемы чрезмерной неустойчивости цен и смягчения негативных последствий для развивающихся стран, экономика которых зависит от сырья, путем содействия повышению доли добавленной стоимости и расширению их участия в производственно-сбытовых цепях сырьевого и смежных с ним секторов и путем поддержки широкомасштабной диверсификации экономики этих стран;

4. *признает* наличие в большинстве развивающихся стран, экономика которых зависит от сырья, особенно в Африке, потенциала для инновационной деятельности, повышения производительности труда и содействия расширению нетрадиционного экспорта и призывает к усилению поддержки в этих областях со стороны международного сообщества, а также к обмену опытом по связанным с ними вопросам в контексте экономического сотрудничества Юг-Юг;

¹⁴ A/64/184.

5. *призывает* международное сообщество тесно взаимодействовать со странами, экономика которых зависит от сырья, в целях определения направлений связанной с торговлей политики и соответствующих инструментов, а также направлений инвестиционной и финансовой политики в качестве ключевых элементов стратегий этих стран в области развития;

6. *особо указывает* на важность увеличения инвестиций в инфраструктуру как одного из средств содействия развитию сельского хозяйства и повышения степени диверсифицированности сырьевого сектора и расширения торговли сырьевыми товарами и настоятельно призывает международное сообщество помогать развивающимся странам, экономика которых зависит от сырья;

7. *подчеркивает*, что чрезвычайно важное значение, особенно в Африке, имеют техническая помощь и наращивание потенциала в целях повышения конкурентоспособности производителей экспортируемых сырьевых товаров, и настоятельно призывает сообщество доноров увеличить объем ресурсов, выделяемых для оказания помощи отдельным сегментам сырьевого сектора и финансовой и технической помощи, в частности для наращивания человеческого и институционального потенциала, а также развития инфраструктуры развивающихся стран, в целях снижения возникающих для них институциональных барьеров и их транзакционных издержек и расширения их торговли сырьевыми товарами и ускорения развития их сырьевых секторов в соответствии с национальными планами в области развития;

8. *призывает* международное сообщество принять срочные меры для обеспечения продовольственной безопасности, включая оперативное снабжение продовольственным зерном в достаточных количествах в страдающих от его нехватки развивающихся странах, в частности в наименее развитых странах, одновременно оказывая этим странам поддержку в их усилиях по обеспечению продовольственной безопасности и устойчивого развития сельского хозяйства в долгосрочной перспективе;

9. *обращает особое внимание* на важный вклад сырьевого сектора в развитие сельских районов, в частности в обеспечение занятости и доходов сельского населения, и в усилия по достижению продовольственной безопасности;

10. *особо отмечает* важность международных мер и национальных стратегий повышения эффективности сельскохозяйственного сектора, включая функционирование рынков и систем торговли, для обеспечения более чуткого реагирования в плане предложения со стороны производителей, в частности мелких фермеров, в целях создания для них стимулов идти на риски, неразрывно связанные с инвестированием в расширение и диверсификацию производства;

11. *подчеркивает* важность возобновления обсуждения вопроса о создании международных буферных запасов и просит Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию провести исследование, в том числе по различным предложениям относительно международных буферных запасов, в целях вынесения конкретных рекомендаций по обеспечению большей стабильности на рынках сырьевых товаров и ограничения чрезмерных масштабов спекулятивных операций с сырьевыми фьючерсами;

12. *призывает* к скорейшему завершению посвященного вопросам развития Дохинского раунда торговых переговоров с достижением ориентированного на развитие результата, который обеспечивал бы, в частности, расширение доступа на рынки для продукции развивающихся стран;

13. *вновь подтверждает* свою приверженность реальной либерализации торговли и обеспечению того, чтобы торговля в полной мере играла свою роль в содействии экономическому росту, занятости и развитию для всех;

14. *особо отмечает*, что для получения максимальных выгод от либерализации международной торговли и сведения к минимуму сопряженных с ней издержек требуются ориентированные на развитие и согласованные стратегии на всех уровнях;

15. *напоминает* о договоренности относительно регулярного рассмотрения Конференцией министров и надлежащими органами Всемирной торговой организации вопроса о последствиях результатов Уругвайского раунда для наименее развитых стран, а также для развивающихся стран — чистых импортеров продовольствия в целях содействия принятию конструктивных мер для обеспечения им возможности достичь своих целей в области развития и в этой связи призывает к полному осуществлению принятого в Марракеше решения по мерам в связи с возможными негативными последствиями программы реформ для наименее развитых стран и развивающихся стран — чистых импортеров продовольствия;

16. *обращает особое внимание* на необходимость укрепления Общего фонда для сырьевых товаров и других международных организаций по сырьевым товарам и рекомендует ему, действуя в сотрудничестве с Центром по международной торговле ЮНКТАД/ВТО, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и другими соответствующими органами, продолжать совершенствовать и разрабатывать методы обеспечения большей стабильности на рынке сырьевых товаров, а также укреплять осуществляемую в развивающихся странах деятельность в целях расширения доступа на рынки и повышения надежности предложения путем усиления диверсификации и увеличения доли добавленной стоимости, повышения конкурентоспособности сырьевых товаров, укрепления сбытовой цепи, совершенствования рыночных структур, расширения экспортной базы и обеспечения эффективного участия всех заинтересованных сторон;

17. *подчеркивает*, что Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и ее партнерам следует, действуя в духе межучрежденческого сотрудничества и партнерства с участием широкого круга заинтересованных сторон и в рамках их соответствующих мандатов, продолжать активно заниматься совместной научно-исследовательской и аналитической работой по проблематике сырьевых товаров и связанной с этой проблематикой деятельностью по наращиванию потенциала и формированию консенсуса в целях регулярного оказания аналитической помощи и консультационной помощи по стратегическим вопросам, связанной с обеспечением устойчивого развития развивающихся стран, экономика которых зависит от сырьевых товаров, особенно стран с низким уровнем дохода;

18. *особо указывает* на насущную необходимость предоставления развивающимся странам, экономика которых зависит от сырьевых товаров, ресур-

сов для финансирования торговли и доступа к таким ресурсам ввиду все большей ограниченности доступа к кредиту всех видов;

19. *подчеркивает* важность продолжения рассмотрения по существу подпункта, озаглавленного «Сырьевые товары», и постановляет включить этот подпункт в предварительную повестку дня своей шестьдесят шестой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики»;

20. *просит* Генерального секретаря, действуя в сотрудничестве с секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад с рекомендациями, касающийся осуществления настоящей резолюции, и информировать ее об общемировых тенденциях и перспективах в области сырьевых товаров.
